CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ THƯƠNG MẠI TNG *TNG INVESTMENT AND TRADING JOINT STOCK COMPANY*	**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập - Tự do - Hạnh phúc** *SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM* *Independence - Freedom - Happiness*
Số: 720B/NQ-HĐQT *No: 720B/NQ-HĐQT*	*Thái Nguyên, ngày 15 tháng 11 năm 2024* *Thai Nguyen, 15th November 2024*

NGHỊ QUYẾT
RESOLUTION

Về việc thông qua việc vay vốn để thực hiện dự án và thế chấp tài sản tại Ngân hàng Thương mại cổ phần Công thương Việt Nam - Chi nhánh Thái Nguyên

On Approving the Loan to Implement the Project and the Mortgage of Assets at Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade - Thai Nguyen Branch

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ THƯƠNG MẠI TNG
THE BOARD OF DIRECTORS
TNG INVESTMENT AND TRADING JOINT STOCK COMPANY

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp ngày 17 tháng 6 năm 2020;

- Pursuant to the Enterprise Law dated June 17, 2020;

- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Đầu tư và Thương mại TNG;

- Pursuant to the Charter of TNG Investment and Trade Joint Stock Company;

- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị số 720/BB-HĐQT ngày 15/11/2024 của Hội đồng quản trị Công ty cổ phần Đầu tư và Thương mại TNG.

- Pursuant to the minutes of the Board of Directors' meeting No.720/BB-HDQT dated 15/11/2024 of TNG Investment and Trading Joint Stock Company.

QUYẾT NGHỊ:
DECIDES:

Điều 1. Thông qua việc vay vốn để thực hiện dự án và thế chấp tài sản tại Ngân hàng Thương mại cổ phần Công thương Việt Nam - Chi nhánh Thái Nguyên như sau:

Article 1. *Approves the loan to implement the project and the mortgage of assets at Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade - Thai Nguyen Branch as follows:*

1. Mục đích sử dụng vốn vay: Thanh toán các chi phí đầu tư hợp pháp của dự án đầu tư máy móc thiết bị thuộc dự án đầu tư máy móc thiết bị toàn Công ty năm 2024 (lần 2 bổ sung).

1. Purpose of the loan: To pay for the legitimate investment expenses of the machinery and equipment project under the overall machinery and equipment investment plan of the company for the year 2024 (Phase 2 supplement).

Trường hợp có sự khác biệt hoặc có cách hiểu khác giữa thông tin bằng tiếng Việt và tiếng Anh thì thông tin tiếng bằng Việt được áp dụng/ *In case there are differences or different understandings between the Vietnamese and English information, the Vietnamese information will be applied*

Signature Not Verified
Ký bởi: Nguyễn Văn Thời
Ký ngày: 16/11/2024 10:02:16

2. Hạn mức vay: 70% tổng giá trị máy móc thiết bị hình thành của dự án nêu tại khoản 1 Điều này.

2. Loan limit: 70% of the total value of the machinery and equipment to be acquired under the project specified in item 1 of this Article.

3. Tài sản bảo đảm cho khoản vay: Là các tài sản (máy móc thiết bị) hình thành của dự án nêu tại khoản 1 Điều này.

3. Assets securing the loan: The assets (machinery and equipment) to be acquired under the project specified in item 1 of this Article.

Điều 2. Thông qua ủy quyền cho ông Nguyễn Văn Thời - Chức vụ: Chủ tịch Hội đồng quản trị - tổ chức triển khai các nội dung tại Điều 1. Ông Nguyễn Văn Thời - Chủ tịch HĐQT - đại diện cho Công ty hoặc ủy quyền cho người thứ ba đại diện cho Công ty đàm phán và ký kết hợp đồng tín dụng, hợp đồng bảo đảm, Giấy nhận nợ và/hoặc mọi giấy tờ cần thiết, có liên quan giữa Công ty và Ngân hàng TMCP Công Thương Việt Nam - Chi nhánh Thái Nguyên để triển khai các nội dung được thông qua tại Điều 1 trên cơ sở đảm bảo đúng quy định của pháp luật và quyền lợi hợp pháp của Công ty.

Article 2. *Authorized Mr. Nguyen Van Thoi - Position: Chairman of the Board of Directors - to implement the contents of Article 1. Mr. Nguyen Van Thoi - Chairman of the Board of Directors - is authorized to represent the company or designate a third party to represent the company in negotiating and signing credit agreements, security agreements, debt acknowledgment letters, and/or any necessary documents related to the agreement between the company and the Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade - Thai Nguyen Branch to implement the contents approved in Article 1, in compliance with legal regulations and the legitimate interests of the company.*

Điều 3. Nghị quyết này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký. Ông Nguyễn Văn Thời, Kế toán trưởng, Phòng Kế toán, Ban Kiểm toán nội bộ và phòng ban, cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành, phối hợp thực hiện Nghị quyết này.

Article 3. *This resolution takes effect from the date of signing. Mr. Nguyễn Văn Thời, Chief Accountant, Accounting Department, Internal Audit Department, and relevant individuals and departments are responsible for implementing and coordinating the execution of this resolution.*

Nơi nhận/Recipients:
- Như Điều 3/As in Article 3;
- Lưu: VT/*Archive.*

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH HĐQT
ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHAIRMAN OF THE BOARD OF DIRECTORS

SĐKKD: 4600305723 - CTCP - TP. THÁI NGUYÊN - T. THÁI NGUYÊN
CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ THƯƠNG MẠI TNG

NGUYỄN VĂN THỜI

Trường hợp có sự khác biệt hoặc có cách hiểu khác giữa thông tin bằng tiếng Việt và tiếng Anh thì thông tin tiếng bằng Việt được áp dụng/ *In case there are differences or different understandings between the Vietnamese and English information, the Vietnamese information will be applied*